

Recueil Mazarine ms 1199

I. TITRE

Recueil sans titre. Les manuscrits qui le constituent portent les titres suivants :

- A *De l'examen de la religion*
- B *Examen de la religion en quinze chapitres*
- C *Extrait des six discours sur les miracles*

II. LOCALISATION ET COTES

France, Paris, Bibliothèque Mazarine ; ms 1199, anciennement ms 2235.

III. DATATION INDIQUÉE PAR LE CATALOGUE

Dix-huitième siècle

IV. DATATIONS FIGURANT SUR LE MANUSCRIT

Néant

V. MATIÈRE

Papier

VI. NOMBRE DE FEUILLETS [DONT BLANCS EN CHIFFRES ROMAINS]

Total : 240

A : 33 [VI] ; B : 94 [II] ; C : 101 [IV].

VII. FOLIOTAGE OU PAGINATION

Pagination : chaque composant est paginé indépendamment, en miroir, en haut de page.

A : 64 pages, pagination d'origine de 1 à 61 à l'encre en miroir en haut de page. Pages 62, 63, 64 paginées ultérieurement au crayon.

B : 188 pages, pagination d'origine 1 à 186 (texte) à l'encre en miroir en haut de page, page de titre non paginée. Correction : p. 213 (erreur, à l'encre) corrigée en « p. 113 » au crayon.

C : 202 pages, pagination d'origine de 1 à 200 (texte) à l'encre en miroir en haut de page, page de titre non paginée.

VIII. TABLE DES MATIÈRES (AVEC DATATIONS ÉVENTUELLES)

Table des matières du recueil, sur le premier feuillet (d'une écriture ancienne) :

« Ce volume contient / 1^o Examen de la Religion en 14 chapitres / 2^o Examen de la Religion en 15 chapitres / 3^o Extrait des six discours sur les miracles »

IX. MARQUES DE POSSESSION

Néant

X. EX-LIBRIS

Néant

XI. RELIURE

Analyse en cours

XII. MARQUES DUES AU RELIEUR

Néant

XIII. TITRE SUR LA RELIURE

Titre au dos : EXAMEN / DE LA / RELIGION

[A] - *De l'examen de la religion.*

1. TITRE ET LOCALISATION

1. 1. TITRE

De l'examen de la religion.

1. 2. LOCALISATION

France, Paris, Bibliothèque Mazarine ; ms 1199 [A], anciennement ms 2235.

1. 3. DATATION INDIQUÉE PAR LE CATALOGUE

Dix-huitième siècle

2. DESCRIPTION MATÉRIELLE DU MANUSCRIT

2. 1. MATIÈRE

Papier

2. 2. DATATION

Néant

2. 3. DIMENSION DES FEUILLETS EN MILLIMÈTRES

222 x 175

2. 4. DIMENSION DU CADRE D'ÉCRITURE

177 x 125 (non réglé)

2. 5. NOMBRE DE FEUILLETS [DONT BLANCS EN CHIFFRES ROMAINS]

33 [VI]

2. 6. FOLIOTAGE OU PAGINATION

64 pages, pagination d'origine de 1 à 61 à l'encre en miroir en haut de page. Pages 62, 63, 64 paginées ultérieurement au crayon.

2. 7. ASPECT DU MANUSCRIT

Écriture régulière de copiste, la même partout, presque sans ratures. Utilise parfois le tilde (signe en forme de s couché) pour indiquer une consonne redoublée. Encre scintillante de particules dorées.

2. 8. PONTUSEAUX. FILIGRANES

Pontuseaux parallèles . Filigrane difficilement lisible : C & I Honig (?)

2. 9. ILLUSTRATIONS

Néant

2. 10. SIGNATURES, INDICATIONS DE TEMPS ET DE LIEU DONNÉES PAR LE SCRIPTEUR

Néant

2. 11. IDENTITÉ DU SCRIPTEUR

Non mentionnée

2. 12. TABLE DES MATIÈRES (AVEC DATATIONS ÉVENTUELLES)

« Table des articles » de la même main, p. 63-64.

2. 13. MARQUES DE POSSESSION

Néant

2. 14. à 2. 17.

Voir ci-dessus les rubriques X à XIII

3. DESCRIPTION DU TEXTE DU MANUSCRIT

3. 1. TITRE

De L'examen / de La Religion. (p.1-64). Pas de page de titre, titre souligné au-dessus de l'avant-propos.

3. 2. AUTEUR

Non identifié. « Attribuable à Jean Lévesque de Burigny » d'après l'édition critique de Sergio Landucci (Paris, Universitas ; Oxford, Voltaire Foundation), 1996. Voir aussi Alain Niderst (4.3.)

3. 3. INCIPIT

Avant propos. / Il n'y a rien qui doive tant interresser l'home (m surmonté d'un tilde), / que le soin de plaire a Dieu (p.1).

3. 4. DIVISIONS INTERNES DU TEXTE

Avant propos. / Il n'y a rien qui doive tant interresser l'home (m surmonté d'un tilde) [...] qui les distingue le plus glorieusement des autres / animaux. (p. 1-2).

Article 1^r. / La Religion doit être/ a La portée de tous les hommes. [Titre souligné] / C'est un principe constant et avoué dans/ tous les partis [...] pour avoir obtenu le consentement de tous les Théologiens (p. 3-8).

Article 2. / Les Religions révéllées / ne sont point a la portée de tous les hommes. [Titre souligné] / Or qui le penseroit, que de ce principe si simple, / si conforme [...] d'imposer cette nécessité/ d'examiner aux particuliers qui la composent. (p. 9-13).

Article 3^e. / Les Simples ne sont point / capables d'examiner. [Titre souligné] / Cette impossibilité de L'examen pour les Simples [...] n'obligera qu'un/ très petit nombre de personnes. (p. 14-26).

Article 4^e. / Impossibilité pour la plus part / des hommes de donner avec / connoissance de cause La / préférence a une des Sectes / qui partagent le Christianisme. [Titre souligné] / Mais quant par ces recherches on seroit venu / about de se convaincre [...] des ambarras d'ou il ne se pourra tirer. (p. 27-31).

Article 5^e. / La Voye d'autorité est elle la voye / de connoitre la véritable Religion ? [Titre souligné] / Les catholiques s'imaginent se tirer de cette / difficulté en ordonnant [...] s'il falloit absolument suivre la voye d'autorité / pour être Chretien. (p. 32-38).

Article 6^e. / Examen de ce que disent ceux qui / rejettent la Voye D'autorité [Titre souligné] / M^r. Jurieu qui a sentit mieux que personne les emb/aras de l'examen [...] et que la foi precedé, ou plutôt exclut l'examen. (p. 39-42).

Article 7^e. / Comment les hommes prennent / parti sur La Religion. [Titre souligné] / C'est avoüer que l'on croit sans avoir de Bonnes / raisons [...] Si nulla/ temeraria prae Sumptione inventa et cognita esse credatur. (p. 43-54).

Article 8. / Examen de l'argument qu'il/ faut prendre le parti le plus sûr. [Titre souligné] / C'est icy le lieu d'examiner un argument / celebre [...] sur le bon ou le mauvais/ usage que nous aurons fait de nos facultez. / Fin. (p. 55-61).

Table des articles (p. 63-64).

3.5. EXPLICIT

[...] il les / règlera, sans doute, sur le bon ou le mauvais / usage que nous aurons fait de nos facultez. / Fin. (p. 61).

3.6. NOTES

D'assez nombreuses notes marginales (des références), sans signe d'appel.

3.7. CORRECTIONS

De très rares corrections, de la main du copiste.

3.8. AUTRES ADJONCTIONS

En bas de page à la fin de chaque article se trouve une réclame : « artic. », « arti. », ou « art. ».

4. ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

4.1. CATALOGUES

Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque Mazarine par Auguste Molinier, t. II, Paris, 1886, p. 33.

4.2. OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Wade, *Clandestine Organization*, n° 6, p. 11.

Benítez dans Bloch, *Le Matérialisme du XVIII^e siècle*, n° 21, p. 18.

Benítez, *La Face cachée des Lumières*, p. 36, n° 85.

4.3. AUTRES SOURCES

Bertram E. Schwarzbach et Andrew W. Fairbairn, « The *Examen de la religion* : a bibliographical note », *Studies on Voltaire*, 249 (1978), p. 91-145.

Alain Niderst, « L'*Examen critique des apologistes de la religion chrétienne*. Les Frères Lévesque et leur groupe », O. Bloch (dir.), *Le Matérialisme du XVIII^e siècle*, p. 45-66.

Bertram Schwarzbach, *RHLE*, 85, 1985, p. 54-59.

De l'examen de la Religion, Sergio Landucci éd., Paris, Universitas ; Oxford, Voltaire Foundation, 1996.

5. AUTEUR DE LA NOTICE

Ann Thomson

6. DATE

Mise à jour : octobre 2016.

[B] - *Examen de la religion en quinze chapitres*.

1. TITRE ET LOCALISATION

1.1. TITRE

Examen de la religion en quinze chapitres

1. 2. LOCALISATION

France, Paris, Bibliothèque Mazarine ; ms 1199 [B], anciennement ms 2235.

1. 3. DATATION INDIQUÉE PAR LE CATALOGUE

Dix-huitième siècle

2. DESCRIPTION MATÉRIELLE DU MANUSCRIT

2. 1. MATIÈRE

Papier

2. 2. DATATION

Néant

2. 3. DIMENSION DES FEUILLETS EN MILLIMÈTRES

222 x 175

2. 4. DIMENSION DU CADRE D'ÉCRITURE

177 x 125 (non réglé)

2. 5. NOMBRE DE FEUILLETS [DONT BLANCS EN CHIFFRES ROMAINS]

94 [II]

2. 6. FOLIOTAGE OU PAGINATION

188 pages, pagination d'origine 1 à 186 (texte) à l'encre en miroir en haut de page, page de titre non paginée. Correction : p. 213 (erreur, à l'encre) corrigée en « p. 113 » au crayon.

2. 7. ASPECT DU MANUSCRIT

Écriture régulière de copiste, la même partout, presque sans ratures.

2. 8. PONTUSEAUX. FILIGRANES

Pontuseaux parallèles ; 2. Filigrane difficilement lisible : C & I Honig (?)

2. 9. ILLUSTRATIONS

Néant

2. 10. SIGNATURES, INDICATIONS DE TEMPS ET DE LIEU DONNÉES PAR LE SCRIPTEUR

Néant

2. 11. IDENTITÉ DU SCRIPTEUR

Non mentionnée

2. 12. TABLE DES MATIÈRES (AVEC DATATIONS ÉVENTUELLES)

Néant

2. 13. MARQUES DE POSSESSION

Néant

2. 14. à 2. 17.

Voir ci-dessus les rubriques X à XIII

3. DESCRIPTION DU TEXTE DU MANUSCRIT

3. 1. TITRE

Examen de la / Religion / en / Quinze Chapitres [page de titre non numérotée] (p. 1-186).

3. 2. AUTEUR

Du Marsais, d'après Gianluca Mori, éd de l'*Examen de la Religion*, Oxford, Voltaire Foundation, 1998.

3. 3. INCIPIT

Chapitre Premier / S'il nous est Permis / D'Examiner nôtre Religion. [Titre souligné] / On ne peut douter que dans toutes Les / Religions, il n'y ait des personnes de bonne foy. (p. 1).

3. 4. DIVISIONS INTERNES DU TEXTE

Chapitre Premier / S'il nous est Permis / D'Examiner nôtre Religion. [Titre souligné] / On ne peut douter que [...] avec plus de force / que les anciens n'ont fait. (p. 1-11).

Chapitre 2^e. / Si il y a une véritable / Religion. [Titre souligné] / Il faut avoir bien peu de justesse d'esprit [...] et quelles sont les verités qu'il a révélées. (p. 12-22).

Chapitre 3^e. / Des preuves que doit avoir La Véritable / Religion, et les conditions que doivent / avoir les Preuves. [Titre souligné] / La religion est le culte que les hommes disent que / Dieu exige d'eux [...] Si je me bouche/ les yeux comment la trouveray-je. (p. 22-42).

Chapitre 4^e. / Des Miracles. [Titre souligné] / Le peuple aime le merveilleux [...] ne cesserent point, lisés le traité des Oracles de M^r. de font/enelle. (p. 42-64).

Chapitre 5. / Des Prophetes et des propheties. [Titre souligné] / L'avenir est entierement caché aux hommes, [...] il est baptisé par plus / de façon. (p. 64-82)

Chapitre 6^e. / Des Martyrs. [Titre souligné] / L'imagination echauffée est la cause des Martyrs [...] des perturbateurs du repos publique, c'est ce qu'ils appelloient / Martyrs. (p. 82-86).

Chapitre 7^e. / De L'écriture Sainte. [Titre souligné] / Le langage de Dieu doit être digne de Luy ; les/ fadaises et les pauvretés [...] qu'Enoc / étoit pere de Sichem, et non pas son fils. (p. 86-100).

Chapitre 8^e. / De Jesus Christ. [Titre souligné] / Jesus Christ étoit un homme comme Mahomet, / L'imagination vive [...] Dieu a plus aime le monde que son fils. (p. 100-116).

Chapitre 9^e. / De L'Eglise et des Conciles. [Titre souligné] / L'Eglise n'est autre chose qu'une Société d'hommes, / il y a autant d'églises [...] il n'a point d'argent / pour en acheter : c'est tout dire. (p. 117-132).

Chapitre dix. / Des Peres de l'Eglise [Titre souligné] / La posterité consacre les marbres et les autres / monumens de Lantiquité, [...] ou à t'elle donc prise / tant de Belles Choses ? (p. 133-135).

Chapitre onze. / de La Trinité [Titre souligné] / Nous avons vû dans les conditions que doit/ avoir une religion [...] a qui les Peres des Siecles poste/rieurs enseignoient la Tinité / (p. 135-137).

Chapitre Douze. / Du Peché Originel. [Titre souligné] / Dieu est trop juste pour punir les enfans du //peché de leurs Peres, [...] c'est faire dépendre / Dieu de quelque autre chose que de luy même. (p. 137-149).

Chapitre Treize. / De L'idée que nous devons avoir de Dieu, / qui n'a point révélé aux hommes un culte / particulier dont il ait voulu être honoré [Titre souligné] / Si la raison me dit que Dieu est le plus parfait / de tous les Estres, [...] et font très facile/ment impression et causent des remords. (p. 149-164).

Capitre quatorze / Que la Religion catholique n'est pas / nécessaire pour la Société Civile, qu'elle tend / á La Detruire et a Retenir dans de Legiti/mes bornes moins de Personnes qu'on ne pense. [Titre souligné] / Si la religion catholique étoit nécessaire dans le / monde, [...] vous êtes / sur à ce qu'il vous promettent d'aller droit en Paradis. (p. 165-175).

Chapitre 15^e. / Qu'il y à un Etre Superieur, et de / La conduite qu'un honnête homme / doit garder dans La Vie. [Titre souligné] / Je ne scaurois considerer La Beauté L'ordre et // L'harmonie [...] ce qu'il nétoit aucunement en leur pouvoir de leur donner. / [cul-de-lampe] / Fin. (p. 175-186).

3. 5. EXPLICIT

[...] ce qu'ils avoient de meilleur, en leur promettant ce qu'il / nétoit aucunement en leur pouvoir de leur donner./ [cul-de-lampe] / Fin. (p. 186).

3. 6. NOTES

D'assez nombreuses notes marginales, essentiellement des citations en latin, appelées tantôt par une croix et tantôt par un astérisque.

3. 7. CORRECTIONS

Quelques très rares corrections de la même main. Ajout marginal signalé par une croix d'un membre de phrase oublié (p.26).

3. 8. AUTRES ADJONCTIONS

Quand un nouveau chapitre commence en haut d'une page, il y a une réclame en bas de la page précédente : « Chapitre » (p. 11, 116, 132, 164).

4. ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

4. 1. CATALOGUES

Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque Mazarine par Auguste Molinier, t. II, Paris, 1886, p. 33.

4. 2. OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Wade, *Clandestine Organization*, n° 31, p. 13, p.141-163 et p. 301.

Benítez, *La Face cachée des Lumières*, p. 36, n° 85.

4. 3. AUTRES SOURCES

Bertram E. Schwarzbach et Andrew W. Fairbairn, « The *Examen de la religion* : a bibliographical note », *Studies on Voltaire*, 249 (1978), p. 91-145

Ann Thomson et Françoise Weil, « Manuscrits et éditions de l'*Examen de la religion* », *Le Matérialisme du XVIII^e siècle*, O. Bloch (dir.), p.177-185

César Chesneau Du Marsais, *Examen de la religion...*, Gianluca Mori, éd., Oxford, Voltaire Foundation, 1998

5. AUTEUR DE LA NOTICE

Ann Thomson

6. DATE

Mise à jour : octobre 2016.

[C] - *Extrait des six discours sur les miracles.*

1. TITRE ET LOCALISATION

1. 1. TITRE

Extrait des six discours sur les miracles. [page de titre encadrée à l'encre, non numérotée]

1. 2. LOCALISATION

France, Paris, Bibliothèque Mazarine ; ms 1199 [C], anciennement ms 2235.

1. 3. DATATION INDIQUÉE PAR LE CATALOGUE

Dix-huitième siècle

2. DESCRIPTION MATÉRIELLE DU MANUSCRIT

2. 1. MATIÈRE

Papier

2. 2. DATATION

Néant

2. 3. DIMENSION DES FEUILLETS EN MILLIMÈTRES

222 x 175

2. 4. DIMENSION DU CADRE D'ÉCRITURE

177 x 125 (non réglé, sauf la page de titre)

2. 5. NOMBRE DE FEUILLETS [DONT BLANCS EN CHIFFRES ROMAINS]

101 [IV]

2. 6. FOLIOTAGE OU PAGINATION

202 pages, pagination d'origine de 1 à 200 (texte) à l'encre en miroir en haut de page, page de titre non paginée.

2. 7. ASPECT DU MANUSCRIT

Écriture régulière de copiste, la même partout, presque sans ratures.

2. 8. PONTUSEAUX. FILIGRANES

Pontuseaux parallèles. Filigrane difficilement lisible : C & I Honig (?)

2. 9. ILLUSTRATIONS

Néant

2. 10. SIGNATURES, INDICATIONS DE TEMPS ET DE LIEU DONNÉES PAR LE SCRIPTEUR

Néant

2. 11. IDENTITÉ DU SCRIPTEUR

Non mentionnée

2. 12. TABLE DES MATIÈRES (AVEC DATATIONS ÉVENTUELLES)

Néant

2. 13. MARQUES DE POSSESSION

Néant

2. 14. à 2. 17.

Voir ci-dessus les rubriques X à XIII

3. DESCRIPTION DU TEXTE DU MANUSCRIT

3. 1. TITRE

Extrait / des / Six Discours / sur / Les Miracles. [page de titre encadrée à l'encre, non numérotée] (1-200)

3. 2. AUTEUR

Thomas Woolston (mentionné dans le texte, p. 3).

3. 3. INCIPIT

Extrait/ des/ Six Discours sur/ les Miracles. [titre souligné/] De toutes les preuves que les/ Théologiens employent pour établir la verité de la / Religion Chretienne [...] (p. 1)

3. 4. DIVISIONS INTERNES DU TEXTE

De toutes Les preuves que Les / Théologiens employent [...] qu'ils n'ont jamais operés ny en tout / n'y en partye. (p. 1-4).

1^{er} Discours. [Titre souligné d'un paragraphe] / Il commence par les miracles de J.C. par lequel / il chasse les vendeurs [...] qu'ils ne servent de rien pour / prouver L'autorité de J.C. (p. 4-11)

Deuxième Discours / L'auteur dit par maniere d'Introduction au Second / discours que si J.C. [...] et qui ne sont pas les / Dupes de leur préjugé. (p. 11-31).

Troisième Discours. / L'auteur examine le miracle du figuier desséché / et maudit par J.C. [...] c'est a dire avec leurs propres argumens / et Raisonnemens. (p. 31-54)

Quatrième Discours / Je passe dit l'auteur a l'Examen du 10e. miracle, / qui est la guerison de l'aveugle né [...] que rien de tout ce qui / a jamais été cru d'absurde par le genre humain ne luy / est comparable. (p. 54-88).

Cinquième Discours. / On traitera dans ce discours la resurrection de 3. personnes / mortes [...] qu'il n'y a pas moyen d'y repliquer d'une / maniere Solide. (p. 88-147).

Sixième Discours. / Le sujet de ce discours est l'histoire littérale / de la résurrection de J.C. [...] et de / l'annéantissement de toutes les superstitions. (p. 148-200).

3. 5. EXPLICIT

Je concluds, dit l'auteur que tout ce que / j'ay Ecrit dans ces Six discours, c'est dans la / vüe de la gloire de Dieu, de lavancement de / la verité, du Bonheur du genre humain et de / l'annéantissement de toutes les superstitions. (p. 200).

3. 6. NOTES

De très rares notes marginales (références), non numérotées, avec ou sans marque d'appel (croix, astérisque).

3. 7. CORRECTIONS

De très rares corrections. Deux membres de phrase oubliés ajoutés en bas de page (p. 43) et en marge (p. 175).

3. 8. AUTRES ADJONCTIONS

Réclame en bas de la p. 147 : « Sixieme ».

4. ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

4. 1. CATALOGUES

Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque Mazarine par Auguste Molinier, t. II, Paris, 1886, p. 33.

4. 2. OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Wade, *Clandestine Organization*, n° II.
Benítez, *La Face cachée des Lumières*, p. 32, n° 57.

4. 3. AUTRES SOURCES

Thomas Woolston, *Six Discours sur les miracles de Notre Sauveur. Deux traductions manuscrites du XVIII^e siècle...*, William Trapnell éd., Paris, Honoré Champion, 2001.

5. AUTEUR DE LA NOTICE

Ann Thomson

6. DATE

Mise à jour : octobre 2016.